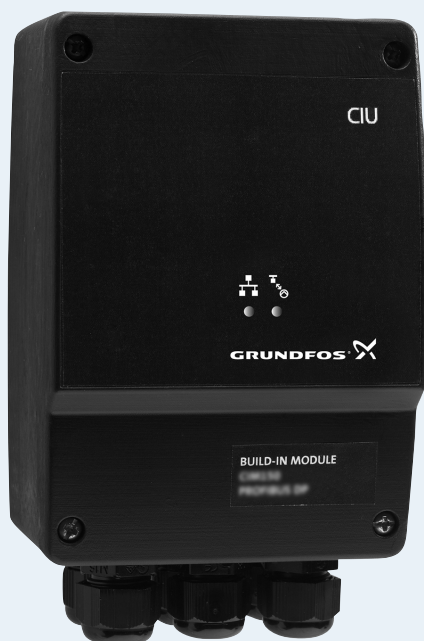


CIU

Communication Interface Unit



BUILD-IN MODULE
COMPLETE
PROFILING OF

CIU

Français (FR)

Notice d'installation et de fonctionnement.	4
EU Declaration of conformity.	13
Ukrainian Declaration of conformity.	16
UK Declaration of conformity.	18
Supplier's Declaration of Conformity	19
Operation manual EAC	20

Français (FR) Notice d'installation et de fonctionnement

Traduction de la version anglaise originale

Sommaire

1. Informations générales	4
1.1 Mentions de danger	4
1.2 Notes	4
2. Présentation du produit	5
2.1 Applications	5
2.2 Plaque signalétique	5
2.3 Symboles sur le produit	6
3. Réception du produit	6
3.1 Inspection du produit	6
4. Kit d'installation	6
5. Conditions d'installation	6
5.1 Emplacement	6
5.2 Déclarations CEM pour les États-Unis	6
5.3 Déclaration de la FCC pour les États-Unis	6
6. Installation	7
6.1 Montage mural	7
6.2 Montage dans un coffret de commande	8
6.3 Consignes de sécurité	8
7. Branchement électrique	8
7.1 Raccordement de l'alimentation électrique	9
7.2 Raccordement du GENibus à la pompe	10
8. Maintenance du produit	10
9. Caractéristiques techniques	11
10. Nettoyage	12
11. Mise au rebut	12
12. Commentaires sur la qualité des documents	12

1. Informations générales



Lire attentivement cette notice avant de procéder à l'installation du produit. L'installation et le fonctionnement doivent être conformes à la réglementation locale et aux bonnes pratiques en vigueur.

Lire la notice d'installation et de fonctionnement du module CIM approprié.

1.1 Mentions de danger

Les symboles et mentions de danger ci-dessous peuvent apparaître dans la notice d'installation et de fonctionnement, dans les consignes de sécurité et de maintenance Grundfos.



DANGER

Signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT

Signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



PRUDENCE

Signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

Les mentions de danger sont organisées de la manière suivante :

TERME DE SIGNALLEMENT

Description du danger

Conséquence de la non-observance de l'avertissement

- Action pour éviter le danger.



1.2 Notes

Les symboles et remarques ci-dessous peuvent être mentionnés dans la notice d'installation et de fonctionnement, dans les consignes de sécurité et les instructions de maintenance Grundfos.



Observer ces instructions pour les produits antidéflagrants.



Un cercle bleu ou gris autour d'un pictogramme blanc indique que des mesures doivent être prises.



Un cercle rouge ou gris avec une barre diagonale, autour d'un pictogramme noir éventuel, indique qu'une action est interdite ou doit être interrompue.



Si ces consignes de sécurité ne sont pas respectées, cela peut entraîner un dysfonctionnement ou endommager le matériel.



Conseils et astuces pour faciliter les opérations.

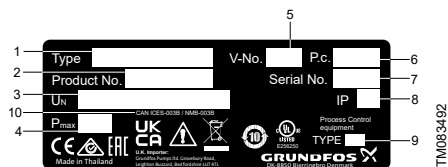
2. Présentation du produit

2.1 Applications

Le produit est utilisé comme interface de communication entre un produit Grundfos et un réseau principal. Il est utilisé avec module d'interface de communication CIM (CIM = Communication Interface Module) installé dans l'unité.

GENIbus est une communication optionnelle entre l'unité et un produit Grundfos.

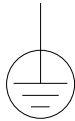
2.2 Plaque signalétique



Exemple de plaque signalétique

Pos.	Description
1	Désignation
2	Code article
3	Tension d'alimentation
4	Consommation électrique
5	Numéro de version selon l'enquête de configuration
6	Code production (année et semaine)
7	Numéro de série
8	Code IP
9	Type
10	Informations ICES

2.3 Symboles sur le produit

Symbole	Désignation	Description
	LED1	LED d'état rouge/verte pour le réseau principal
	LED2	LED d'état pour la communication interne entre le module CIM et le produit Grundfos
		Borne terre de protection
		Borne terre

3. Réception du produit

3.1 Inspection du produit

Avant d'installer le produit, procéder comme suit :

1. Vérifier si le produit est conforme à la commande.
2. Vérifier si les pièces visibles sont endommagées.
3. Si des pièces sont endommagées ou manquantes, contacter la société Grundfos locale.

4. Kit d'installation

Le colis CIU contient les éléments suivants :

- Unité CIU avec module CIM
- Agrafe de rail DIN avec vis
- Notice d'installation et de fonctionnement de l'unité CIU
- Notice d'installation et de fonctionnement du module CIM
- Guide rapide.



Conserver la notice d'installation et de fonctionnement à portée de main pour l'intégration de l'unité CIU/du module CIM au réseau de communication principal.

5. Conditions d'installation

5.1 Emplacement

Installer le produit dans un emplacement répondant aux conditions suivantes :

- Placer le produit dans un endroit à l'abri des inondations.
- S'assurer que la température ambiante est comprise dans les limites préconisées.
- Installer le produit le plus près possible des pompes, capteurs et accessoires connectés.
- S'assurer que le produit est facilement accessible.
- Installer le produit dans un abri ou un boîtier de protection pour éviter le rayonnement direct du soleil et la pluie.
- Installation en intérieur : Le produit doit être installé dans une pièce bien ventilée pour assurer un bon refroidissement.

5.2 Déclarations CEM pour les États-Unis

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites applicables aux dispositifs numériques de classe B, conformément au paragraphe 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, causer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, il n'est pas garanti qu'aucune interférence ne se produise dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'équipement hors tension puis sous tension, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise alimentée par un circuit différent de celui auquel le récepteur est raccordé.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

5.3 Déclaration de la FCC pour les États-Unis



Toute modification apportée à cet équipement sans l'accord exprès de Grundfos peut entraîner l'annulation de l'autorisation de la FCC relative à son utilisation.

6. Installation

Le produit doit être monté sur un rail DIN dans un coffret de commande équipé d'une alimentation électrique certifiée EN 61326-1 de 24 V CC et d'une mise à la terre de protection conforme. Le coffret doit protéger l'unité contre les risques mécaniques.

AVERTISSEMENT

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- Couper l'alimentation avant tout branchement électrique. S'assurer que l'alimentation électrique ne risque pas d'être réenclenchée accidentellement.
- Avant de fixer le module CIM sur la carte principale de la CIU pendant l'installation, s'assurer qu'aucune vis n'est desserrée.

PRÉCAUTIONS

Choc électrique

Blessures corporelles mineures à modérées



- Vérifier que la polarité correspond aux consignes d'installation.

PRÉCAUTIONS

Chute d'objets

Blessures corporelles mineures à modérées



- Veiller à utiliser les vis autotaraudeuses fournies et préinstallées sur l'unité.
- Si l'utilisation de l'équipement diffère de celle décrite par le fabricant, la protection fournie par l'équipement peut être compromise.



6.1 Montage mural



Monter l'unité sur une surface plane.

PRÉCAUTIONS

Le produit peut tomber

Blessures corporelles mineures à modérées



- Utiliser des vis adaptées à l'unité et capables de supporter son poids.

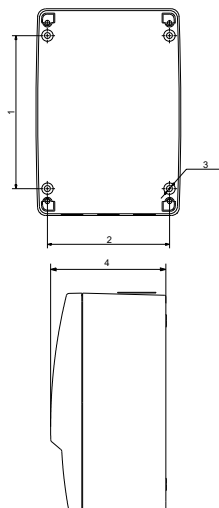


- Tous les blindages de câble doivent être connectés à la terre. Pour obtenir des instructions détaillées sur le montage et la mise à niveau d'un module CIM dans l'unité CIU, se reporter à la notice d'installation et de fonctionnement du module CIM.
- Les presse-étoupes doivent être dirigés vers le bas.

1. Desserrer les vis et retirer la façade.
2. Percer les orifices dans la surface murale.



Consulter le gabarit de perçage dans le guide rapide du produit.



TM076032

Pos.	Dimensions [mm] (pouces)
1	115 (4,53 po)
2	91 (3,58 po)
3	Ø4,5 (0,18 po)
4	81,5 (3,21 po)

3. Insérer des chevilles, le cas échéant.
4. Insérer les quatre vis dans les orifices de montage et les serrer en croix.
Couple [Nm] : 1,25

6.2 Montage dans un coffret de commande

Lorsque l'unité CIU est montée dans un coffret de commande contenant un convertisseur de fréquence, il est très important d'effectuer une installation conforme aux exigences CEM de l'unité CIU et du convertisseur de fréquence.

Les règles suivantes doivent donc être respectées :

- Tous les blindages de câble doivent être connectés à la terre. S'il est impossible d'utiliser des presse-étoupes, la partie dénudée du blindage doit être aussi courte que possible pour réduire l'impédance à hautes fréquences.
- Toutes les unités dans le coffret de commande doivent être connectées à la terre.

Montage sur rail DIN

L'unité CIU est conçue pour un montage sur rail DIN 35 mm (EN 50022).

1. Fixer l'agrafe du rail DIN fournie sur l'unité CIU. Consulter la notice de l'interface.
2. Monter l'unité CIU en accrochant la partie supérieure sur le rail DIN, puis en appuyant la partie inférieure contre le rail.



TM041727

Unité CIU sur rail DIN

Démontage du rail DIN

Retirer l'unité CIU en la tirant vers le bas pour la dégager du rail DIN.

6.3 Consignes de sécurité



Le produit n'est pas destiné à être utilisé dans un appareil électroménager, un système de domotique, un système de commande domestique ou tout autre produit grand public.

7. Branchement électrique

Le branchement électrique doit être effectué par un électricien agréé, conformément aux réglementations locales.

AVERTISSEMENT

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- Couper l'alimentation avant tout branchement électrique. S'assurer que l'alimentation électrique ne risque pas d'être réenclenchée accidentellement.

AVERTISSEMENT

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- S'applique aux tensions d'alimentation supérieures à 30 VRMS / 60 V C: Un disjoncteur doit être intégré à l'installation et signalé comme dispositif de déconnexion pour la CIU. Il doit être facilement accessible à l'opérateur. Le dispositif de déconnexion doit être conforme à la norme CEI 60947-3

AVERTISSEMENT

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- Protection du circuit de dérivation : l'unité CIU doit être protégée par un fusible de circuit de dérivation conformément aux réglementations locales et nationales.



Le produit doit être relié à la terre via la borne de terre.



Pour assurer une communication stable et fiable, le blindage de câble pour la connexion GENIbus doit toujours être connecté à la pince de masse.



Toutes les connexions GENIbus, de communication et de signaux ne doivent être raccordées qu'à des circuits SELV or SELV-E.

7.1 Raccordement de l'alimentation électrique

AVERTISSEMENT

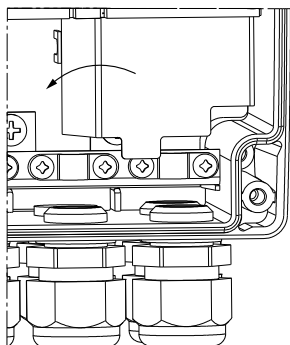
Choc électrique

Mort ou blessures graves

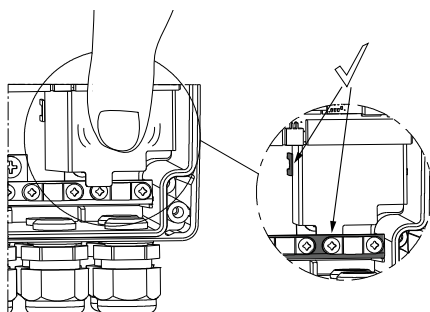


- S'assurer de la bonne isolation du câble d'alimentation.
- Le fil de terre de protection doit être plus long que le neutre et le fil de phase.

1. Retirer la façade.
2. Retirer le connecteur du capteur et les connexions E/S.
3. Tirer le couvercle de protection haute tension vers le haut pour accéder aux connecteurs.
4. Passer le câble d'alimentation par le presse-étoupe.
5. Connecter les conducteurs d'alimentation à la terre, N et L.
6. Serrer les presse-étoupes.
7. Remonter le couvercle de protection haute tension.



TM077422

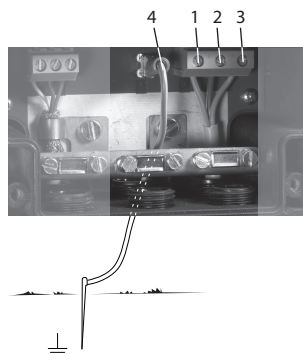


TM077423

Abaisser fermement le couvercle

8. Monter la façade.

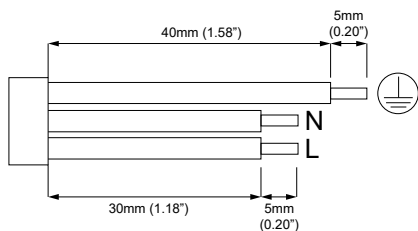
Exemple:



TM041985

Branchement électrique

Pos.	Description
1	Borne terre de protection
2	Borne neutre-terre
3	Borne phase
4	Borne terre

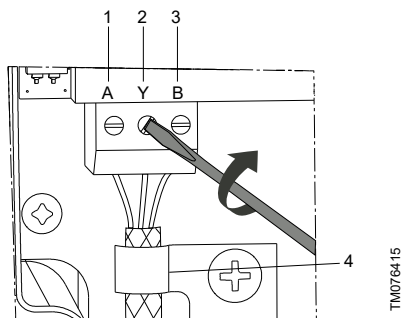


Câblage requis

7.2 Raccordement du GENIbus à la pompe

1. Retirer la façade.
2. Passer le câble GENIbus dans le presse-étoupe.
3. Relier les conducteurs aux bornes A, Y et B.
4. Raccorder le blindage du câble sous la prise de masse et serrer la prise de masse.
5. Serrer le presse-étoupe.
6. Monter la façade.

Exemple:



Connexion GENIbus

Pos.	Désignation	Description
1	A	GENIbus borne A. Signal de données positif.
2	Y	GENIbus borne Y
3	B	GENIbus borne B. Signal de données négatif.
4	-	Prise de masse

8. Maintenance du produit

Le produit ne peut pas être réparé.

- Contacter Grundfos. Si le produit est défectueux, il doit être remplacé.

9. Caractéristiques techniques

Alimentation électrique

Surtension transitoire	Catégorie II
Tension d'alimentation	24-240 V CA/ V CC -10 % / +15 %
Fréquence	0-60 Hz
Consommation électrique maximale	11 W

Câbles

	CEI : 0,2 - 4 mm ² UL : 24 - 12 AWG Utiliser un câble à 3 conducteurs conforme aux exigences du Code national de l'électricité.
Câble d'alimentation	 Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre ou en aluminium plaqué cuivre. Utiliser uniquement un câble d'un diamètre externe de ø6 - 10 mm.
Câble de communication recommandé	Blindé, à double paire torsadée Section transversale : 0,2 - 0,3 mm ² AWG : 24 - 22 Longueur maximale du câble : 1 200 m (4 000 pi) Utiliser un câble de communication d'un diamètre externe de ø4 - 10 mm.
Presse-étoupe	6 × M16, plage de serrage de ø 3,5 à 10 mm

Fusibles

Fusible de protection	Maximum 10 A. Les fusibles standard ainsi que les fusibles à action rapide et à action retardée conviennent.
Protection contre les court-circuits	Utiliser des fusibles conformes à la norme CEI 60127. USA et Canada (protection embranchement circuit) : Utiliser un fusible sans temporisation (haute capacité) homologué UL/CSA conforme à la série UL248 ou un disjoncteur à temporisation inverse conforme à la norme UL489. Les fusibles RK1, RK5, J et CC sont autorisés.

GENIbus maître, pour connexion à la pompe

Émetteur-récepteur	RS-485
Protocole	GENIbus
Parité	Aucune
Bits d'arrêt	1
Vitesse de transmission	9 600 bit/s

Connexion GENIbus, pour Grundfos GO PC

Émetteur-récepteur	RS-485
Protocole	GENIbus
Parité	Aucune
Bits d'arrêt	1
Vitesse de transmission	9 600 (par défaut), 19 200, 38 400, 115 200 bit/s

Modbus RTU

Émetteur-récepteur	RS-485
Protocole	Modbus
Parité	Aucune, impaire, paire (par défaut)
Bits d'arrêt	1 (par défaut), 2
Adresse Modbus	1-247. Par défaut : 247.
Vitesse de transmission	9 600 (par défaut), 19 200, 38 400, 115 200 bit/s

Conditions environnementales

Altitude maximale	2 000 m (6 562 pi)
Humidité relative	95 %, hors condensation
Degré de pollution	Catégorie 3
Indice de protection	IP54 conformément à la norme CEI 60529 Type 3R conformément à UL 50E Pour une utilisation en intérieur uniquement.

Température ambiante

Pendant le fonctionnement	-20 à +45 °C (-4 to +113 °F)
Pendant le stockage	-20 à +60 °C (-4 à +140 °F)
Lors du transport	-20 à +60 °C (-4 à +140 °F)

10. Nettoyage

La CIU doit uniquement être nettoyée à l'aide d'un chiffon sec ou humide.

11. Mise au rebut

Ce produit ou les pièces de celui-ci doivent être mis au rebut dans le respect de l'environnement.

1. Utiliser le service public ou privé de collecte des déchets.
2. Si ce n'est pas possible, contacter Grundfos ou le réparateur agréé le plus proche.



Le pictogramme représentant une poubelle à roulettes barrée apposé sur le produit signifie que celui-ci ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Lorsqu'un produit marqué de ce pictogramme atteint sa fin de vie, l'apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales compétentes. Le tri sélectif et le recyclage de tels produits contribuent à la protection de l'environnement et à la préservation de la santé des personnes.

Voir également les informations relatives à la fin de vie du produit sur www.grundfos.com/product-recycling.

12. Commentaires sur la qualité des documents

Pour faire part de vos commentaires sur ce document, utilisez votre appareil mobile pour scanner le code QR.



[Cliquez ici pour soumettre vos commentaires](#)

EU Declaration of conformity

GB: EC/EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products , to which the declaration below relates, are in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states.

CZ: ES/EU prohlášení o shodě

My společnost Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky , na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sbližení právních předpisů členských států ES/EU.

DK: EF/EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EF/EU-medlemsstaternes lovgivning.

ES: Declaración de conformidad CE/UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos a los que concierne la presente declaración, marcados con la denominación , son conformes con las Directivas del Consejo que figuran a continuación, basadas en la aproximación de las legislaciones correspondientes de los Estados miembros de la CE/UE.

FR : Déclaration de conformité CE/UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre entière responsabilité que les produits auxquels la déclaration ci-dessous fait référence, sont conformes aux directives du Conseil répertoriées ci-dessous, concernant le rapprochement des législations des États membres de la CE et de l'UE.

HR: EC/EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da su proizvodi na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedene o usklađivanju zakona država članica EZ-a/EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità CE/UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti , ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE/UE.

BG: Декларация за съответствие на ЕС/ЕО

Ние, Grundfos, декларираме с пълната си отговорност, че продуктите , за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните директиви на Съвета за уеднавяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС/ЕО.

DE: EG-/EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt , auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

EE: EÜ/ELI vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust selle eest, et tooted , mille kohta allolev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud allpool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ/ELi liikmesriikides.

FI: EY/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet , joita tämä vakuutus koskee, ovat EY/ EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ/ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστική δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα , στα οποία αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνονται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΚ/ΕΕ.

HU: EC/EU megfeleléségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) termékek, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az Európai Közösség/Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

LT: EB/ES atitikties deklaracija

Mes, „Grundfos“, su visa atsakomybe pareiškiamo, kad produktai , kuriems skirta ši deklaracija, atitinka toliau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl EB/ES šalių narių įstatymų suderinimo.

LV: EK/ES atbilstības deklarācija

Uzņēmums Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti , uz kuriem attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par EK/ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

PL: Deklaracja zgodności WE/UE

Firma Grundfos oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że jej produkty , których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich WE/UE.

RO: Declarație de conformitate CE/UE

Subscrisa, Grundfos, declară pe propria răspundere că produsele , la care se referă declarația de mai jos, sunt în conformitate cu Directivele Consiliului enumerate mai jos privind apropierea legislațiilor statelor membre CE/UE.

SE: EG/EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna , som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådskdirektiv om inbördes närmande till EG/EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SK: ES/EÚ vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkty , na ktoré sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zbliženie právnych predpisov členských štátov ES/EÚ.

UA: Декларація відповідності директивам EC/UE

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що вироби , до яких відноситься нижченаведена декларація, відповідають директивам Ради, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

JP:EC/EU 適合宣言

グランドフォスは、その単独責任の下に、製品が EC/EU 加盟諸国の法規に関連する、以下の理事会指令に適合していることを宣言します。

TH: คำประกาศความสอดคล้องตามกฎหมาย EC/UE

เราในนามกรุนด์ฟอส ขอประกาศภายใต้ความรับผิดชอบของเรา แต่เพียงผู้เดียวว่าผลิตภัณฑ์ ซึ่งเกี่ยวข้องกับคำประกาศนี้มีความสอดคล้องกับระเบียบคำสั่งตามรายการด้านล่างนี้ของสหราชอาณาจักร ว่าด้วยค่าประมาณตามกฎหมายของรัฐที่เป็นสมาชิก EC/EU

NL: EG/EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten , waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG-/EULidstaten.

PT: Declaração de conformidade CE/UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos , aos quais diz respeito a declaração abaixo, estão em conformidade com as Diretivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE/UE.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕЭС/ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия , к которым относится нижеприведенная декларация, соответствуют перечисленным ниже директивам Совета о сближении законодательств государств-членов ЕЭС/ЕС.

SI: Izjava o skladnosti ES/EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da so izdelki , na katere se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EZ/EU.

TR: AT/AB uygunluk beyanı

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan ürünlerinin, AT/AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırmasıyla ilgili aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

CN:欧共体/欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品，即本声明所指之产品，符合欧共体/欧盟使其成员国法律趋于一致的以下理事会指令。

KO: EC/EU 적합성 선언

Grundfos는 아래의 선언과 관련된 제품이 EC/EU 회원국 법률에 기반하여 아래의 이사회 지침을 준수함을 단독 책임 하에 선언합니다.

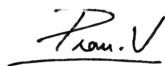
IS: EB/ESB-samræmisýfirlýsing

Við, Grundfos, lýsum því yfir og ábyrgjumst að fullu að vörurnar , sem þessi yfirlýsing á við um, samræmist tilskipunum ráðs Evrópubandalaganna um samræmingu laga aðildarríkja EB/ESB.

- Low Voltage Directive (2014/35/EU).
Standard used:
EN 61010-1:2010 + A1:2019
- EMC Directive (2014/30/EU).
Standard used:
EN 61326-1:2021
- RoHS 2 Directive (2011/65/EU and 2015/863/EU).
Standard used:
EN IEC 63000:2018

This Declaration of Conformity is valid together with
Grundfos publication number 96846337.

Bjerringbro, 20th January 2026



Pran Venukumar
Head of PD India
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

Person authorised to compile technical file and
empowered to sign the EC/EU declaration of
conformity.

Ukrainian Declaration of conformity



GB: Ukrainian declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Ukrainian resolutions, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

CIU - Communication Interface Unit

Resolution No. 1067, 2015 - Technical Regulation of Low Voltage Electrical Equipment

Standards used: ДСТУ EN 61010-1:2014/Зміна № 1:2019

Resolution No. 1077, 2015 - Technical Regulations on Electromagnetic Compatibility

Standards used: ДСТУ EN 61326-1:2022

Resolution No. 139, 2017 - Technical Regulations on Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment

Standards used: ДСТУ EN IEC 63000:2020

Importer address:

LLC Grundfos Ukraine, Business Center Europe

103, Stolychne Shose, UA-03026 Kyiv, Ukraine

Phone: (+380) 44 237 0400

Email: ukraine@grundfos.com

This Ukrainian declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.



UA: Українська декларація відповідності

Ми, Grundfos, заявляємо про свою виключну відповідальність за те, що продукція, до якої відноситься ця декларація, відповідає вимогам українським постановам, стандартам та технічним умовам, щодо яких заявлена відповідність, як зазначено нижче:

Дійсно для продуктів Grundfos:

CIU - Communication Interface Unit

Постанова № 1067 від 2015 р., Технічний регламент низьковольтного електричного обладнання

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 61010-1:2014/Зміна № 1:2019

Постанова № 1077 від 2015 р., Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 61326-1:2022

Постанова № 139 від 2017 р., Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні

Застосовані стандарти: ДСТУ EN IEC 63000:2020

Адреса імпортера:

ТОВ "Грундфос Україна", Бізнес Центр "Європа"

Столичне шосе, 103, м. Київ, 03026, Україна

Телефон: (+380) 44 237 0400

Ел. пошта: ukraine@grundfos.com

Ця українська декларація відповідності дійсна лише за наявності інструкцій Grundfos.

Bjerringbro, 20/January/2026



Pran Venukumar
Head of PD India

Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

GB: Manufacturer and person empowered to sign the Ukrainian declaration of conformity
[10000870366]

UK Declaration of conformity

UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

CIU - Communication Interface Unit

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Standards used:
EN 61010-1:2010 + A1:2019
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Standards used:
EN 61326-1:2021
- UK RoHS Regulations 2012
Standards used:
EN IEC 63000:2018

This Declaration of Conformity is valid together with Grundfos publication number 96846337.

Bjerringbro, 20th January 2026

Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

Manufacturer and person empowered to sign the UK declaration of conformity.

10000340636

Supplier's Declaration of Conformity

FCC Supplier's Declaration of Conformity 47 CFR § 2.1077 Compliance Information

Unique identifier: CIU 900, 99448387

Responsible Party – U.S. Contact Information:

Grundfos Americas Corporation

856 Koomey Rd.

Brookshire, TX 77423

www.grundfos.us

FCC Compliance Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

10000601488

Operation manual EAC

RUS

CIU

Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос.

Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о подтверждении соответствия:

Блок передачи данных типа CIU декларирован на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

CIU

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақтасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

Сәйкестікті растау туралы мәліметтер:

CIU мәліметтерді беру блогы «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (КО ТР 004/2011), «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (КО ТР 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес декларацияланған.

KG

CIU

Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештикти ырастоо тууралуу маалымат:

CIU маалыматтарды берүү блогы Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу декларацияланган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

ARM

CIU

Հանգրվանքի օգտագործման ծանուցիլ

Տվյալ սարքավորման շահագործման օգտագործողը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. Սույն «Հանգրվանքի վերաբերյալ ուղեցույցը»:

Մաս 2. Անձնակիր: Հավաքակցման և շահագործման վերաբերյալ ուղեցույց՝ էլեկտրոնային մասը, որը տեղադրված է Գրունդֆոս ընկերության կայքի վեբ-ըջի վրա: Այստեղ հղումով, որը կշված է փաստաթղթի վերջում:

Մաս 3. Կրթությունը ծավալելու մասին տեղեկացվում է, որը տեղադրված է փաստաթուղթի ֆիրմային ցուցանակի վրա:

Հավաստագրմանը մասնակցության մասին տեղեկություններ.

Սույն վերջի վրիպակներն բոլոր CIU սխիմայի փափագաբար կանխապես համապատասխան մարտնչի և Բլոկի մասնիկի կազմակերպող պահանջների՝ ТР ТС 004/2011 «Ցանցավորվող սարքավորումների վերաբերյալ», ТР ТС 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության մասին վերաբերյալ»:



<http://net.grundfos.com/qr/i/99589086>

10000831095	0925
ECM: 1432533	

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Industrias
1619 - Garin Pcia. de B.A.
Tel.: +54-3327 414 444
Fax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Tel.: +61-8-8461-4611
Fax: +61-8-8340-0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Fax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boommesteinweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tel.: +32-3-870 7300
Fax: +32-3-870 7301

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaj od Bosne 7-7A
BiH-71000 Sarajevo
Tel.: +387 33 592 480
Fax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
E-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Tel.: +55-11 4393 5533
Fax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztocna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel.: +359 2 49 22 200
Fax: +359 2 49 22 201
E-mail: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Tel.: +1-905 829 9533
Fax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106 PRC
Tel.: +86 21 612 252 22
Fax: +86 21 612 253 33

Colombia

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Tel.: +57(1)-2913444
Fax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Tel.: +385 1 6595 400
Fax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

Czech Republic

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia
s.r.o.
Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Tel.: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tel.: +45-87 50 50 50
www.grundfos.com/DK

Estonia

SIA Grundfos Pumps Baltic Eesti filiaal
Priisle tee 10
13914 Tallinn
Tel.: + 372 606 1690
E-mail: estonia@sales.grundfos.com

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Tel.: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tel.: +33-4 74 82 15 15
Fax: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Fax: +49-(0) 211 929 69-3799
E-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Tel.: +0030-210-66 83 400
Fax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor, Siu Wai Industrial
Centre
29-33 Wing Hong Street & 68 King Lam
Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Tel.: +852-27861706 / 27861741
Fax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS South East Europe Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint
Tel.: +36-23 511 110
Fax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraiakkam
Chennai 600 097
Tel.: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Tel.: +62 21-469-51900
Fax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Tel.: +353-1-4089 800
Fax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Fax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku
Hamamatsu
431-2103 Japan
Tel.: +81 53 428 4760
Fax: +81 53 428 5005

Kazakhstan

Grundfos Kazakhstan LLP
7' Kyz-Zhibek Str., Kok-Tobe micr.
KZ-050020 Almaty Kazakhstan
Tel.: +7 (727) 227-98-55/56

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Tel.: +82-2-5317 600
Fax: +82-2-5633 725

Latvia

GRUNDFOS Pumps Baltic SIA
Gunāra Astras iela 8B
LV-1082, Rīga,
Tel.: + 371 671 49640
E-mail: latvia@sales.grundfos.com

Lithuania

SIA „GRUNDFOS PUMPS
BAL TIC“ Lietuvos filialas
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel.: + 370 5 239 5430
E-mail: lithuania@sales.grundfos.com

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam, Selangor
Tel.: +60-3-5569 2922
Fax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México
S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Tel.: +52-81-8144 4000
Fax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Fax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Tel.: +64-9-415 3240
Fax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tel.: +47-22 90 47 00
Fax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznań
PL-62-081 Przechodźnik
Tel.: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Fax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
S-PARK BUSINESS CENTER, Clădirea
A2, etaj 2
Str. Tipografilor, Nr. 11-15, Sector 1, Cod
013714
București, Romania
Tel.: 004 021 2004 100
E-mail: romania@grundfos.ro

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Ormladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Tel.: +381 11 2258 740
Fax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Tel.: +65-6681 9688
Fax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievorská 4D 821 09 BRATISLAVA
Tel.: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
Tel.: +386 (0) 1 568 06 10
Fax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentevilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Fax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Fax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Fax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Tel.: +886-4-2305 0868
Fax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloe Phrakiat Rama 9 Road
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Tel.: +66-2-725 8999
Fax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Tel.: +90 - 262-679 7979
Fax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

ТОВ "ГРУНДФОС УКРАЇНА"
Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 01313, Україна
Tel.: (+38 044) 237 04 00
Fax: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone, Dubai
Tel.: +971 4 8815 166
Fax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Tel.: +44-1525-850000
Fax: +44-1525-850011

U.S.A.

Global Headquarters for WU
856 Koomey Road
Brookshire, Texas 77423 USA
Phone: +1-630-236-5500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan
The Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Tel.: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Fax: (+998) 71 150 3292

96846337

ECM: 1454854	06.2026
--------------	---------

Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
DK-8850 Bjerringbro
Tel: +45 87 50 14 00
www.grundfos.com

